

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

Bassnett, Susan. *Translation Studies*. Fourth edition. London: Routledge, 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1524157#>.

Chesterman, Andrew. *Reflections on Translation Theory: Selected Papers 1993-2014*. Vol. Volume 132. Amsterdam, [Netherlands]: John Benjamins Publishing Company, 2017.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4841906>.

Fernández Guerra, Ana. 'Translating Culture: Problems, Strategies and Practical Realities'. *SIC 3*, no. 1 (2012). <https://www.sic-journal.org/Article/Index/173>.

———. 'Translating Culture: Problems, Strategies and Practical Realities'. *Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation 3*, no. 1 (2012).
<https://www.sic-journal.org/ArticleView.aspx?aid=173>.

Gambier, Yves. 'Rapid and Radical Changes in Translation and Translation Studies'. *International Journal of Communication (19328036) 10* (2016): 887–906.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=127361612&site=ehost-live&scope=site>.

Goodsmith, Dave. 'Google Pixel Rules the Bot World by Thinking like an Infant'. DataScience Inc, 2016.
<https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>.

Hatim, B. *Teaching and Researching Translation*. Second edition. Oxfordshire, England: Routledge, 2014.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1679655>.

Hatim, Basil, and Jeremy Munday. *Translation: An Advanced Resource Book*. Abingdon, Oxon: Routledge, 2004.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=182368>.

Katan, David. *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. Second edition. Taylor and Francis, 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1702355>.

Larson, Mildred L. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. 2nd ed. Lanham, Maryland: University Press of America, 1998.

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=31575093>.

Mayberry, Kate. 'Third Culture Kids: Citizens of Everywhere and Nowhere'. BBC, November 19, 2016. Last modified November 19, 2016.
<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>.

Mikkelsen, Holly, and Renée Jourdenais, eds. *The Routledge Handbook of Interpreting*. Abingdon, Oxon: Routledge, 2015.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1975258>.

Morini, Massimiliano. 'Outlining a New Linguistic Theory of Translation'. *Target* 20, no. 1 (2008): 29–51.
<https://www-ingentaconnect-com.ezproxy.aut.ac.nz/content/jbp/targ/2008/00000020/00000001/art00002>.

Mossop, Brian. *Revising and Editing for Translators*. 3rd edition. Abingdon, Oxon: Routledge, 2014. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1619599>.

Nilsen, Anne Birgitta, and May-Britt Monsrud. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7, no. 3 (2015): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

———. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7, no. 3 (2015): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

———. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7, no. 3 (2015): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

Pöschhacker, Franz. *Introducing Interpreting Studies*. Second edition. London: Taylor & Francis Ltd, 2016. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4355133>.

Reiss, Katharina, Hans J. Vermeer, and Christiane Nord. *Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained*. Edited by Marina Dudenhöfer. London: Routledge, 2014.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1666829>.

Taibi, Mustapha, and Uldis Ozolins. *Community Translation*. London, UK: Bloomsbury Academic, 2016. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4198021>.

Thawabteh, Mohammad Ahmad. 'Difficulties of Sight Translation: Training Translators to Sight Translate'. *Current Trends in Translation Teaching and Learning* E 2 (2015): 171–195.

https://www.researchgate.net/publication/287808736_Difficulties_of_Sight_Translation_Training_Translators_to_Sight_Translate.

Tyulenev, Sergey. *Translation and Society: An Introduction*. Routledge, 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1699266>.

Volkova, Tatiana. 'Translation Model, Translation Analysis, Translation Strategy: An Integrated Methodology'. *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 154 (2014): 301–304.
<https://www-sciencedirect-com.ezproxy.aut.ac.nz/science/article/pii/S1877042814056171?via%3Dihub>.

Wohlfart, Irmengard. 'Investigating a Double Translation of Culture: The English-Māori Classic Postcolonial Text Potiki and Its German Translation'. *Target* 21, no. 2 (2009): 265–288.
<https://www-ingentaconnect-com.ezproxy.aut.ac.nz/content/jbp/targ/2009/00000021/00000002/art00004>.

Zheng, Bingham, and Xia Xiang. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9, no. 1 (2014): 5–24.
<https://www-jbe-platform-com.ezproxy.aut.ac.nz/deliver/fulltext/tis.9.1.01zhe.pdf?itemId=%2Fcontent%2Fjournals%2F10.1075%2Ftis.9.1.01zhe&contentType=pdf&containerId=content/journals/18762700>.

———. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9, no. 1 (2014): 5–24.
<https://www-jbe-platform-com.ezproxy.aut.ac.nz/deliver/fulltext/tis.9.1.01zhe.pdf?itemId=%2Fcontent%2Fjournals%2F10.1075%2Ftis.9.1.01zhe&contentType=pdf&containerId=content/journals/18762700>.

———. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9, no. 1 (2014): 5–24.
<https://www-jbe-platform-com.ezproxy.aut.ac.nz/deliver/fulltext/tis.9.1.01zhe.pdf?itemId=%2Fcontent%2Fjournals%2F10.1075%2Ftis.9.1.01zhe&contentType=pdf&containerId=content/journals/18762700>.

Zhu, Pinfan. 'Translation Criteria: How They May Affect International Business'. *Journal of Technical Writing & Communication* 45, no. 3 (2015): 285–298.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=103279936&site=ehost-live&scope=site>.

'NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct', 2013.
http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf.